

Chine: la première diffusion de « V pour Vendetta » surprend les internautes

Faut-il y voir un signe politique, le symbole d'une possible avancée ou le hasard d'une programmation juste après le changement de dirigeants à Pékin? Difficile à dire, mais la diffusion par une télévision officielle chinoise (CCTV-6) **vendredi 14 décembre**, pour la première fois et six ans après sa sortie, du célèbre film «V pour Vendetta», montrant la lutte contre un régime fasciste de «V» - un personnage portant le masque de **Guy Fawkes** devenu **une référence** par la suite pour de nombreux militants, depuis ceux d'Anonymous aux Indignés de toutes sortes - a fait réagir les internautes chinois. C'est l'un des sujets les plus commentés sur le principal site de microblog Sina Weibo.

#V字别动队#

分享 4145

全部讨论: 70966



CCTV-6播出《V字别动队》引热议,网友盛赞央视

12月14日晚, CCTV-6播出电影《V字别动队》。《V字别动队》, 别名《V字仇杀队》, 由《黑客帝国》导演沃卓斯基兄弟编剧, 讲述一个叫V的面具怪人的故事。此事在微博掀起热烈讨论, 不少网友评论说: “有点意外”, “没记错的话应该是内地第一次播出”, “央视越来越好看了”, “感觉不错”, 你怎么看? [电影吧热议中]

Peu de temps après l'arrivée d'une nouvelle équipe de dirigeants communistes à la tête du pays, alors que les milieux favorables à des réformes politiques donnent de la voix, ce passage de «V pour Vendetta» montrant la lutte d'un dissident face à un régime fasciste n'est pas passé inaperçu et beaucoup se déclarent surpris. En pleine diffusion, un internaute de Xi'an relève qu'il s'agit, sûrement, d'une première: «Maintenant! CTTV6 est en train de diffuser «V pour Vendetta». C'est sûrement la première fois en Chine continentale».

喇叭微新闻: NOW! CCTV6正在播出《V字别动队》(又名《V字仇杀队》)。应该算是大陆首播了!



12月14日 22:12 来自新浪微博

转发(107) | 评论(83)

«La télévision centrale diffuse actuellement «V pour Vendetta», c'est formidable!».



郁垒神荼★: 央视真在播v字仇杀队了。威武啊



12月14日 22:11 来自三星Galaxy SIII

转发(11) | 评论(21)



南方日报V:【央视播出“V字别动队”】人民不应该害怕政府, 政府应该害怕人民——V字别动队(12月14日晚CCTV6)原名“V字仇杀队”。有网友评价说: 他是一名恐怖分子。

Des répliques du film ont été tweetées et retweetées: «Le peuple ne devrait pas avoir peur du gouvernement, mais le gouvernement devrait avoir peur du peuple» (□□□□□□□□□□□□□□□□), «Les artistes utilisent le mensonge pour dire la vérité, les gouvernants utilisent le mensonge pour cacher la vérité» (□□□□□□□□□□□□□□□□)...

Après avoir repris les phrases d'un dialogue entre «V» et le chef de la milice Peter Creedy («Derrière ce masque, il y a plus que de la chair, il y a une idée et les idées résistent aux balles»), un internaute de Pékin écrit: «Ce soir, CCTV-6 diffuse ce film, ce qui surprend un peu beaucoup de gens. Nous espérons l'arrivée d'un avenir meilleur. Bonne nuit à tous». Entre les lignes, on peut y lire un message politique.

Chine: la première diffusion de « V pour Vendetta » surprend les internautes



微博新鲜事 **V** : #V字别动队# "这张面具之下不止是肉体, 这张面具之下是一种思想, 而思想是不怕子弹的。" 今晚, CCTV-6播出这部电影, 让不少人有点意外。期待更好的明天到来。晚安, 各位。详情:<http://t.cn/zjS17Z9>



il est difficile de ne pas se sentir touché en son for intérieur en regardant ce film».

一直坚持认为,人类分两种,看过《V字仇杀队》,和没看过的。这是一部重要的电影,对中国人尤其是。它富有诗意地描绘了暴政的本质,暴政对人类尊严的荼毒以及反抗者对于暴政的极大蔑视和玉石俱焚的复仇。作为极权国家的人民,看到这部电影,很难不引发内心的触动。本片昨晚在cctv6播出。<http://t.cn/a8FEQ1>



12月15日01:04 来自优酷网连接分享

(11) | 转发(1669) | 收藏 | 评论(318)

Sur son compte officiel Weibo, le quotidien libéral du sud *Nanfang Ribao* en rend compte en citant la réplique «*Le peuple ne doit pas avoir peur du gouvernement, le gouvernement doit avoir peur du peuple*». «*Des internautes estiment: c'est un terroriste, un fou, un gentleman, un idéologue, un révolutionnaire, l'ennemi public numéro un aux yeux du gouvernement. Il symbolise la rébellion, il rêve la violence pour libérer l'âme du peuple opprimé. Ce soir, la diffusion par la télévision centrale a «énormément surpris» beaucoup d'internautes*».

François Bougon



南方日报 **V** : 【央视播出“V字别动队”】 人民不应该害怕政府, 政府应该害怕人民——V字别动队(12月14日晚CCTV6) 原名“V字仇杀队”。有网友评价说: 他是一名恐怖分子, 疯子, 绅士, 思想家, 革命家, 政府眼里的大反派。他象征反抗, 崇尚暴力主义来解放被压迫的人民的心理。今晚, 央视播出让很多网友“很意外”。



12月14日 23:43 来自新浪微博

转发(12315) | 评论(4435)

查看全部13条微博

Sur son compte Weibo, Hu Ziwei, célèbre présentatrice de télévision, juge que l'humanité est divisée en deux, ceux qui ont vu «V pour Vendetta» et ceux qui ne l'ont pas vu. «*C'est un film important, en particulier pour les Chinois. Il décrit avec beaucoup de poésie l'essence de la tyrannie, la cruauté de la tyrannie envers la dignité humaine, ainsi que la vengeance totale et la haine forte des rebelles envers la tyrannie. En tant que peuple d'une pays totalitaire,*